

## СОГЛАШЕНИЕ

о создании международной организации по экономическому и научно-техническому сотрудничеству в области электротехнической промышленности  
"Интерэлектро"

Правительства Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республики,

руководствуясь принципами социалистического интернационализма, на основе уважения государственного суверенитета, национальной независимости и интересов, невмешательства во внутренние дела страны, полного равноправия, взаимной выгоды и товарищеской взаимопомощи,

исходя из Комплексной программы дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграция стран-членов СЭВ,

руководствуясь принципами международного социалистического разделения труда,

желая путем применения новых форм сотрудничества в рамках СЭВ создать условия для дальнейшего развития специализации и кооперирования производства и координации планов развития производства электротехнической продукции, более рационального развития и использования производственных мощностей, совершенствования технологии и организации управления производством, дальнейшего развития взаимного обмена электротехнической продукцией и тем самым обеспечить наиболее полное удовлетворения потребностей стран Договаривающихся Сторон в электротехнической продукции, решили заключить настоящее Соглашение.

### Статья I

1. Договаривающиеся Стороны учреждают международную организацию по экономическому и научно-техническому сотрудничеству в области электротехнической промышленности, именуемую в дальнейшем "Интерэлектро".

2. Местопребыванием "Интерэлектро" является г. Москва, СССР.

### Статья II

1. Целью "Интерэлектро" является содействие наиболее полному удовлетворению потребностей стран Договаривающихся Сторон в электротехнической продукции высокого качества путем использования преимуществ международного социалистического разделения труда, расширения и углубления экономического и научно-технического сотрудничества между ними на основе добровольности и обладания взаимных интересов.

2. Деятельность "Интерэлектро" осуществляется в соответствии с настоящим Соглашением и Уставом, являющимся неотъемлемой частью Соглашения, а также с рекомендациями и решениями органов СЭВ по вопросам, относящимся к работе "Интерэлектро".

"Интерэлектро" координирует свою деятельность с работой органов СЭВ прежде всего при разработке и осуществлении соответствующих мероприятий Комплексной программы.

Порядок взаимоотношений "Интерэлектро" с Советом Экономической Взаимопомощи определяется протоколом, заключаемым между ними.

### Статья III

В сферу деятельности "Интерэлектро" по избранным видам электротехнической продукции входят следующие основные задачи:

I. Совместная или скоординированная разработка прогнозов развития техники, потребностей, производства и сбыта.

2. Координация планов развития производства электротехнической продукции.

3. Разработка предложений по совместному планированию производства отдельных видов электротехнической продукции.

4. Перспективная и текущая координация капиталовложений по объектам, представляющим взаимный интерес.

5. Развитие специализации и кооперирования производства отдельных видов электротехнической продукции, в том числе узлов и деталей.

При этом рассматриваются экономические показатели, включая цены на специализируемую и кооперируемую продукцию на основе принципов ценообразования, действующих в рамках СЭВ.

6. Проведение работ по унификации, стандартизации, повышению технического уровня и качества электротехнической продукции, а также согласование позиций заинтересованных стран по этим вопросам при их обсуждении в международных электротехнических организациях.

7. Согласование номенклатуры, объемов и сроков взаимных поставок электротехнической продукции для последующего использования при заключении долгосрочных торговых соглашений и годовых протоколов с товарооборотом.

8. Развитие научно-технического сотрудничества в области электротехнической промышленности, в том числе организация совместных или скоординированных исследовательских и проектно-конструкторских работ.

9. Разработка мероприятий по обеспечению электротехнической промышленности новыми материалами.

10. Разработка мероприятий по обеспечению электротехнических предприятий специальным технологическим оборудованием.

11. Проведение консультаций с целью согласования вопросов закупок лицензий и уникальных средств производства в третьих странах для электротехнической промышленности.

12. Проведение работ по совершенствованию технологии и методов организации управления производством.

13. Разработка предложений по учреждению международных хозяйственных организаций.

14. Содействие организации и развитию непосредственных связей между промышленными предприятиями и организациями в области электротехнической промышленности.

15. Проведение консультаций по вопросам о совместном 진출ении на рынках третьих стран.

#### Статья IV

Органами "Интералектро" являются:

- а) Совет;
- б) рабочие группы;
- в) секретариат;
- г) ревизионная комиссия.

#### Статья V

1. Совет является руководящим органом "Интералектро".

2. Договаривающиеся Стороны представлены в Совете руководителями министерств, ведающих вопросами производства электротехнической продукции в странах. В отдельных случаях на заседаниях Совета руководителей могут замещать их заместители.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет в Совете один голос.

4. Председатель Совета выбирается периодически из числа представителей Договаривающихся Сторон на период, определяемый Советом (4-5 лет). Первым председателем Совета будет представитель страны, в которой "Интералектро" имеет свое местопребывание.

5. Если председатель Совета временно лишен возможности выполнять свои функции, он назначает своего заместителя.

6. Председатель Совета руководит заседаниями и организует работу "Интералектрс" в период между заседаниями.

7. Заседание Совета проводится, как правило, в стране действующего председателя.

8. Заседания Совета проводятся по мере необходимости, но не реже двух раз в год.

#### Статья VI

1. Совет рассматривает все вопросы, входящие в компетенцию "Интералектро", и принимает по ним решения.

2. Решения Совета по вопросам, указанным в пп. I"а", I"б", 2, 7, 8, 10 статьи VI, принимаются при согласии представителей всех Договаривающихся Сторон.

Решения Совета по другим вопросам принимаются с согласия представителей заинтересованных Договаривающихся Сторон, причем каждая Сторона вправе заявить о своей заинтересованности по этим вопросам. Незаинтересованность Стороны в каком-либо конкретном вопросе не препятствует заинтересованным Сторонам осуществлять согласованные ими мероприятия. Однако каждая из этих Сторон может впоследствии присоединиться к постановлениям, принятым остальными Сторонами, на условиях, согласованных между ними.

3. Решение вступает в силу с момента подписания протокола заседания Совета, если какой-либо из представителей Договаривающихся Сторон, проголосовавших за принятие решения, не заявит о том, что оно требует утверждения компетентными органами его страны. При этом такое решение должно быть рассмотрено компетентными органами данной страны в течение 60 дней с момента подписания протокола, если иное не предусмотрено в самом решении. Это решение вступает в силу со дня уведомления остальных Договаривающихся Сторон о его утверждении.

Если в течение этого периода не поступит подтверждения от указанной страны, решение вступает в силу в отношении остальных Договаривающихся Сторон, представители которых проголосовали за его принятие.

4. Решения, вступившие в силу, из которых вытекают обязательства Договаривающихся Сторон, осуществляются, как правило, заключением многосторонних или двусторонних соглашений (договоров, протоколов, контрактов) компетентными органами или организациями Договаривающихся Сторон.

Договаривающиеся Стороны обеспечат выполнение принятых Советом решений в соответствии с законодательством стран, в том числе и путем включения в национальные народнохозяйственные планы.

### Статья VII

Совет:

I. Принимает решения по вопросам, связанным с осуществлением функций "Интерэлектро" в соответствии со статьей II.

В частности:

- а) определяет прогнозируемые области;
- б) принимает долгосрочный план научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ;
- в) принимает долгосрочную программу стандартизации;
- г) определяет области, в которых необходимо развивать совместное планирование;
- д) проводит работу по координации планов развития электротехнической промышленности;
- е) согласовывает предложения по специализации и кооперированию производства в области электротехнической промышленности;
- ж) рассматривает предложения по созданию международных хозяйственных организаций в области деятельности "Интерэлектро";
- з) утверждает штатное расписание секретариата и распределение должностей между Сторонами;
- и) утверждает Положение о персонале секретариата "Интерэлектро";
- к) утверждает бюджет "Интерэлектро" и отчет о его исполнении;

л) назначает ревизионную комиссию и утверждает ее отчеты.

2. Определяет общие направления деятельности организации в соответствии с целями и задачами, предусмотренными настоящим Соглашением.

3. Утверждает годовые и перспективные планы работы органов "Интерэлектро".

4. Создает рабочие группы для комплексного решения задач "Интерэлектро" по выбранным видам продукции и утверждает программу их работы, а также решает вопросы прекращения их деятельности.

5. Рассматривает рекомендации и решения органов СЭВ по вопросам, относящимся к работе "Интерэлектро", и определяет меры по их реализации. Предоставляет ежегодно Исполнительному Комитету СЭВ информацию о деятельности "Интерэлектро".

6. Осуществляет на заседаниях Совета контроль за выполнением своих решений.

7. Устанавливает правила процедуры.

8. Определяет круг вопросов, по которым рабочие группы принимают решения.

9. Рассматривает предложения представителей Сторон в Совете и рабочих группы и принимает по ним решения.

10. Назначает и освобождает заведующего секретариатом и определяет его функции.

11. Определяет номенклатуру изделий, являющихся предметом деятельности организации.

### Статья VIII

1. В состав рабочих групп входят по одному представителю от каждой заинтересованной Стороны с правом решающего голоса. На заседаниях рабочих групп могут участвовать эксперты по отдельным вопросам.

2. Рабочие группы в пределах, установленных Советом, решают вопросы или готовят предложения по вопросам, указанным в статье III настоящего Соглашения. Решения принимаются согласно порядку, указанному в пп. 2 и 3 статьи VI настоящего Соглашения.

3. Деятельность рабочих групп осуществляется в соответствии с Уставом "Интерэлектро" и решениями Совета.

### Статья IX

1. В состав секретариата входят специалисты, направленные Договаривающимися Сторонами в равном числе от каждой страны, установленном Советом.

Секретариатом руководит заведующий, назначаемый Советом.

2. Секретариат:

- подготавливает заседания и материалы для заседаний Совета;
- проводит технико-экономическую и организационную работу в соответствии с заданиями Совета;
- ведет учет выполнения решений Совета.

Деятельность секретариата определяется Уставом "Интерэлектро" и решениями Совета.

#### Статья X

Финансирование деятельности "Интерэлектро" осуществляется в соответствии с бюджетом, который составляется на каждый календарный год и утверждается Советом. В бюджет включаются все расходы, связанные с деятельностью "Интерэлектро".

Бюджет составляется в национальной валюте страны местопребывания "Интерэлектро". При этом в бюджете предусматриваются необходимые суммы в переводных рублях на капиталовложения и другие материальные затраты не производственного и не научно-технического характера, производимые по внешнеторговым ценам.

Оплата Договаривающимися Сторонами взносов производится в равных долях в пределах сумм, установленных бюджетом "Интерэлектро" на соответствующий год в национальной валюте на основе курсов для неторговых платежей и в переводных рублях.

Расходы по содержанию участников заседаний Совета, ревизионной комиссии и других заседаний и совещаний, проводимых в рамках "Интерэлектро", несет командирующая их Сторона.

Расходы, связанные с предоставлением помещений, а также технических средств, необходимых для проведения указанных заседаний и совещаний, несет Сторона по месту их проведения, за исключением случаев, когда эти заседания и совещания проводятся в помещениях "Интерэлектро".

#### Статья XI

1. "Интерэлектро" является юридическим лицом согласно законам страны местопребывания.

Имущество "Интерэлектро" не подлежит конфискации и изъятию в административном порядке.

"Интерэлектро" освобождается от прямых налогов и сборов, как общегосударственных, так и местных, за исключением платежей за коммунальные и другие подобные услуги.

"Интерэлектро" освобождается от таможенных сборов и ограничений при вывозе и ввозе предметов, предназначенных для служебного пользования.

Архивы и документы "Интерэлектро", а также помещения, предназначенные для их хранения, являются неприкосновенными.

2. Представители и другие члены делегаций их стран в Совете, а также на заседаниях и совещаниях, созываемых "Интерэлектро" пользуются неприкосновенностью служебной корреспонденции и документов.

3. Должностные лица "Интерэлектро" и совместно проживающие с ними члены их семей пользуются:

а) освобождением от личных повинностей и прямых налогов и сборов в отношении заработной платы, выплачиваемой им "Интерэлектро";

б) освобождением от таможенных сборов на предметы, предназначенные для личного пользования, включая предметы для обозначения при первоначальном въезде в страну местопребывания "Интерэлектро", а также освобождением от получения разрешения для вывоза указанных предметов при выезде из этой страны.

4. Компетентные органы страны местопребывания предоставляют представителям и другим членам делегации стран и должностным лицам "Интерэлектро", а также совместно проживающим с ними членам их семей льготы и содействие в получении жилых помещений, а также в получении медицинской помощи и других социальных и коммунальных услуг в соответствии с порядком, установленным в этой стране.

Вышеприведенные положения изложены также в Соглашении о правовом статусе и льготах международных отраслевых организаций по экономическому сотрудничеству.

Льготы, предусмотренные сотрудникам "Интерэлектро", в том числе в отношении освобождения их от прямых налогов и сборов с заработной платы, не распространяются на лиц, являющихся гражданами страны местонахождения "Интерэлектро" либо постоянно проживающих в этой стране.

- 10 -

Статья XII

Официальными языками "Интерэлектро" являются языки Договаривающихся Сторон, а рабочим языком - русский язык.

Статья XIII

Настоящее Соглашение передается на хранение Секретариату СЭВ, который выполняет функции депозитария этого Соглашения.

Статья XIV

Соглашение заключается на неограниченный срок. В Соглашение могут вноситься изменения только с согласия всех Договаривающихся Сторон. Изменения вступают в силу в соответствии со статьей XVII настоящего Соглашения.

С согласия всех Договаривающихся Сторон к настоящему Соглашению могут присоединиться и другие страны. Присоединение считается состоявшимся со дня получения депозитарием настоящего Соглашения согласия на это всех Договаривающихся Сторон.

Каждая Договаривающаяся Сторона может отказаться от участия в настоящем Соглашении, сообщив об этом остальным Договаривающимся Сторонам через депозитария настоящего Соглашения до конца февраля каждого года. Отказ от участия в настоящем Соглашении для этой страны вступает в силу с 1 января следующего года.

Отказ от участия в Соглашении не снимает с Договаривающейся Стороны обязательств, принятых на основе Соглашения.

- 11 -

Статья XV

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из их членства в других международных организациях, а также из заключенных или заключаемых международных договоров.

Договаривающиеся Стороны, заключая другие Соглашения, обязаны соблюдать положения настоящего Соглашения.

Статья XVI

"Интерэлектро" может устанавливать и поддерживать отношения с другими международными организациями.

Статья XVII

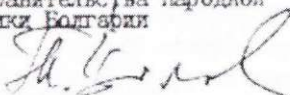
Настоящее Соглашение подлежит утверждению компетентными органами каждой из Договаривающихся Сторон и вступает в силу по истечении 30 дней со дня передачи депозитарию последнего документа об утверждении настоящего Соглашения, о чем депозитарий уведомит все Договаривающиеся Стороны.

Статья XVIII

Настоящее Соглашение составлено в одном экземпляре на русском языке. Заверенные копии Соглашения рассылаются депозитарием всем Договаривающимся Сторонам.

Совершено в г.Москве 13 декабря 1973 г.

По уполномочию Правительства Народной  
Республики Болгарии



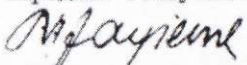
По уполномочию Правительства Венгерской  
Народной Республики



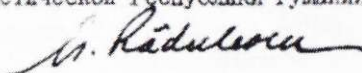
По уполномочию Правительства Германской  
Демократической Республики



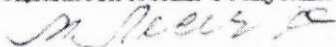
По уполномочию Правительства Польской  
Народной Республики



По уполномочию Правительства Социали-  
стической Республики Румынии



По уполномочию Правительства Союза  
Советских Социалистических Республик



По уполномочию Правительства Чехосло-  
вакской Социалистической Республики

